

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

| | |
|---|--|
| Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA) | Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA) |
| 26.02.2026 | KPF-0253-26 |

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
 ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V.
 Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

| | |
|----|--|
| PL | ROŚNIEMY RAZEM. Polsko – niemieckie spotkania młodzieży w ramach Jubileuszu współpracy |
| DE | WIR WACHSEN GEMEINSAM. Polnisch-deutsche Jugendtreffen im Rahmen des Jubiläums der Zusammenarbeit |

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

| | | |
|---|---------------------------------|---|
| Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers | | Gmina Ustronie Morskie/Gemeinde Ustronie Morskie |
| Adres / Adresse: | kod, miejscowość/ PLZ, Ort | 78-111 Ustronie Morskie |
| | ulica, numer/ Straße, Nummer | Rolna 2 |
| | gmina, powiat/ Landkreis | Ustronie Morskie, kołobrzeski |
| NIP, REGON (PL) | | |
| Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter | | Wójt Gminy Ustronie Morskie/Bürgermeister der Gemeinde Ustronie Morskie |
| Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner: | | Urszula Czachorowska |
| Telefon: | | +48 507 744 877 |
| E-mail: | | wojt@ustronie-morskie.pl , u.czachorowska@um.kolobrzeg.pl |
| Strona internetowa / Webadresse: | | www.ustronie-morskie.pl |

4. Partner projektu / Projektpartner

| | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|---|
| Pełna nazwa/ Bezeichnung: | | Regionalpark Barnimer Feldmark e.V. |
| Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner: | | Torsten Jeran |
| Adres / Adresse: | kod, miejscowość/ PLZ, Ort | 16356 Ahrensfelde |
| | ulica, numer/ Straße, Nummer | Am Bahnhof 2 |
| | gmina, powiat/ Landkreis | Barnim |
| Telefon: | | tel. +4933394-5360; fax +49033394-53615 |
| E-mail: | | info@feldmaerker.de |
| Strona internetowa/ Webadresse: | | regionalpark-barnimerfeldmark.de |

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

| Opis projektu | Beschreibung des Projektes |
|---|--|
| <u>a) zakładany cel projektu:</u> Zmniejszenie istniejących deficytów w bezpośrednich kontaktach między ludnością polską i niemiecką. Dalsze wzmocnienie wzajemnego zaufania pomiędzy partnerami z gminy Ustronie Morskie i gmin leżących na obszarze Stowarzyszenia Parku Regionalnego Barnimer Feldmark w ramach działań upamiętniających 30 lat współpracy partnerskiej | <u>a) erklartes Projektziel</u> Verringerung der bestehenden Defizite in den direkten Kontakten zwischen der polnischen und der deutschen Bevölkerung. Weitere Stärkung des gegenseitigen Vertrauens zwischen den Partnern aus der Gemeinde Ustronie Morskie und den Gemeinden im Gebiet des Vereins Regionalpark Barnimer Feldmark im Rahmen der Aktivitäten zum 30-jährigen Jubiläum der Partnerschaft. |
| <u>b) opis działań:</u> Jubileusz 30-lecia współpracy pomiędzy Gminą Ustronie Morskie a niemieckimi gminami Werneuchen i Hirschfelde, będącymi członkami Stowarzyszenia Parku Regionalnego Barnimer Feldmark, stanowi okazję do odbudowania i wzmocnienia relacji pomiędzy partnerami, a w szczególności wśród młodych mieszkańców zaprzyjaźnionych gmin. W ramach realizacji projektu zaplanowano organizację następujących działań: Polsko – niemieckie warsztaty dla młodzieży – 08-10 czerwca 2026 r. Spotkanie przyjmie formę warsztatów z udziałem uczniów klas VI-VII ze Szkoły Podstawowej w Ustroniu Morskim oraz młodzieży z Grund- und Oberschule Blumberg. W programie przewidziano: 1) Wspólne lekcje i warsztaty zapoznawcze: - interaktywne zajęcia rozwijające umiejętności komunikacyjne w języku polskim i niemieckim, - gry symulacyjne i ćwiczenia zespołowe wspierające przełamywanie barier językowych, | <u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u> Das 30-jährige Jubiläum der Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde Ustronie Morskie und den deutschen Gemeinden Werneuchen und Hirschfelde, die Mitglieder des Vereins Regionalpark Barnimer Feldmark sind, bietet die Gelegenheit, die Beziehungen zwischen den Partnern, insbesondere unter den jungen Einwohnern der befreundeten Gemeinden, wieder aufzubauen und zu stärken. Im Rahmen des Projekts sind folgende Aktivitäten geplant: Polnisch-deutsche Workshops für Jugendliche – 8. bis 10. Juni 2026 Das Treffen wird in Form eines Workshops mit Schülern der Klassen VI-VII der Grundschule in Ustronie Morskie und Jugendlichen der Grund- und Oberschule Blumberg stattfinden. Auf dem Programm stehen: 1) Gemeinsame Unterrichtsstunden und Einführungsworkshops: - interaktive Aktivitäten zur Förderung der Kommunikationsfähigkeit in Polnisch und Deutsch, |

- elementy edukacji międzykulturowej (poznawanie tradycji, zwyczajów, symboli regionalnych),
- pracę metodą projektu w grupach polsko-niemieckich.

2. Działania ekologiczne „Razem rośniemy”

- wspólne sadzenie 30 sadzonek ziół wieloletnich jako symbolu 30 lat partnerstwa,
- utworzenie polsko-niemieckiej rabaty ziołowej na terenie szkoły lub przestrzeni publicznej,
- warsztaty dotyczące bioróżnorodności, zrównoważonego rozwoju i ochrony klimatu,
- oznaczenie roślin tabliczkami w dwóch językach, co dodatkowo wzmocni wymiar edukacyjny i językowy przedsięwzięcia.

Działanie to ma charakter trwały – rabata ziołowa pozostanie widocznym symbolem współpracy i będzie wykorzystywana w kolejnych latach jako narzędzie edukacyjne.

3. Opracowanie projektu kalendarza przez uczestników projektu i zlecenie druku kalendarza na rok 2027

Uczestnicy projektu wspólnie, w grupach mieszanych, będą mieli za zadanie:

- wybór i opracowanie zdjęć dokumentujących wszystkie działania realizowane w ramach projektu jubileuszowego,
- przygotowanie dwujęzycznych opisów i informacji o partnerach,

Następnie gotowy projekt kalendarza zostanie oddany do druku. Potem nastąpi dystrybucja kalendarza wśród uczestników, szkół gmin partnerskich, instytucji oświatowych oraz partnerów projektu.

Kalendarz będzie narzędziem promocyjnym, wzmacniającym rozpoznawalność partnerstwa oraz upowszechniającym jego rezultaty.

Ramowy program pobytu:

08 czerwca (poniedziałek):

Godz. 12.00 – przyjazd gości z Niemiec do Ustronia Morskiego. Powitanie w szkole przez dyrekcję, nauczycieli i uczniów. Krótkie omówienie programu spotkania. Prezentacja szkoły.

Godz. 13.30 – przejazd do miejsca zakwaterowania gości z Niemiec. Obiad.

- Simulationsspiele und Teamübungen zum Überwinden von Sprachbarrieren,
- Elemente der interkulturellen Bildung (Kennenlernen von Traditionen, Bräuchen und regionalen Symbolen),
- Projektarbeit in polnisch-deutschen Gruppen.

2. Umweltaktivitäten „Gemeinsam wachsen“:

- gemeinsames Pflanzen von 30 mehrjährigen Kräutersetzlingen als Symbol für 30 Jahre Partnerschaft,
- Anlage eines polnisch-deutschen Kräuterbeets auf dem Schulgelände oder im öffentlichen Raum,
- Workshops zu Biodiversität, nachhaltiger Entwicklung und Klimaschutz,
- Kennzeichnung der Pflanzen mit zweisprachigen Schildern, wodurch die pädagogische und sprachliche Dimension des Projekts weiter gestärkt wird.

Diese Aktivität ist auf Nachhaltigkeit ausgelegt – das Kräuterbeet bleibt ein sichtbares Symbol der Zusammenarbeit und wird auch in den kommenden Jahren als Lehrmittel genutzt.

3. Die Projektteilnehmer entwickeln ein Kalenderdesign und geben den Druck des Kalenders für 2027 in Auftrag.

Die Projektteilnehmer arbeiten in gemischten Gruppen zusammen und sind verantwortlich für:

- die Auswahl und Bearbeitung von Fotos, die alle Aktivitäten im Rahmen des Jubiläumsprojekts dokumentieren,
- die Erstellung zweisprachiger Beschreibungen und Informationen über die Partner.

Der fertige Kalender wird anschließend zum Druck eingereicht. Der Kalender wird dann an die Teilnehmer, Schulen in Partnergemeinden, Bildungseinrichtungen und Projektpartner verteilt.

Der Kalender dient als Werbemittel, um die Bekanntheit der Partnerschaft zu steigern und ihre Ergebnisse zu verbreiten.

Ablauf des Besuchs:

8. Juni (Montag):

12:00 Uhr – Ankunft der Gäste aus Deutschland in Ustronie Morskie. Begrüßung durch die Schulleitung, die Lehrkräfte und die Schüler. Kurzer Überblick über das Programm. Präsentation der Schule.

13:30 Uhr – Transfer zur Unterkunft der deutschen Gäste. Mittagessen.

| | |
|--|--|
| <p>Godz. 16.00 – Polsko – niemiecki spacer po Ustroniu Morskim. Poznanie atrakcji turystycznych, zapoznanie się z uczestnikami spotkania. Odwiedziny ustronjskiego domu kultury, ośrodka sportu i rekreacji w Ustroniu Morskim.</p> <p>Godz. 17.00 – wspólna gra w kręgle i basen jako integracja poprzez sport.</p> <p>Godz. 19.00 – kolacja w miejscu zakwaterowania (dla gości z Niemiec)</p> <p>09 czerwca (wtorek)</p> <p>Godz. 8.00 – śniadanie w miejscu zakwaterowania (dla gości z Niemiec)</p> <p>Godz. 8.55 – 10.50 tandemowa lekcja języka niemieckiego i polskiego (2h). Temat: „Poznajmy się!”. Nauka podstawowych zwrotów w językach polskim i niemieckim. Prezentacja Ustronia Morskiego i gminy partnera niemieckiego.</p> <p>Godz. 11.00 – wspólne sadzenie roślin – tworzymy rabatę ziołową (ok. 2 h). Miejsce: teren zielony przy szkole.</p> <p>Przebieg: przygotowanie terenu (rozłożenie agrowłókniny, kotwy, wysypanie żwiru), wspólne sadzenie 30 sadzonek ziół wieloletnich (np. tymianek, melisa, szalwia, hyzop lekarski, cząber, oregano, mięta, lawenda), utrwalenie działań na zdjęciu do kalendarza.</p> <p>Godz. 13.00- wspólne prace nad kalendarzem polsko – niemieckim w sali językowej szkoły podstawowej w Ustroniu Morskim.</p> <p>Godz. 15.00 – obiad w miejscu zakwaterowania gości z Niemiec.</p> <p>Godz. 17.00 – polsko – niemiecka wycieczka do Kołobrzegu, w tym wizyta w Skansenie Chleba, gdzie uczestnicy nauczą się tradycyjnych metod wypieku chleba i sami wypieką swój chleb.</p> <p>Godz. 20.00 – kolacja w miejscu zakwaterowania gości z Niemiec.</p> <p>10 czerwca (środa)</p> <p>Godz. 9.00 - śniadanie w miejscu zakwaterowania gości z Niemiec</p> <p>Godz. 11.00 – spotkanie pożegnalne u wójta gminy Ustronie Morskie. Pożegnanie gości z Niemiec.</p> <p>Realizacja powyższych działań przyczyni się do pogłębienia relacji pomiędzy partnerami, wzmocnienia wzajemnego zaufania pomiędzy mieszkańcami Euroregionu Pomerania.</p> | <p>16:00 Uhr – Deutsch-polnischer Stadtrundgang durch Ustronie Morskie. Erkundung von Sehenswürdigkeiten und Treffen mit den Teilnehmern. Besuch des Gemeindezentrums und des Sport- und Freizeitzentrums Ustronie Morskie.</p> <p>17:00 Uhr – Gemeinsames Bowling und Schwimmen als sportliche Aktivität zur Integration.</p> <p>19:00 Uhr – Abendessen in der Unterkunft (für deutsche Gäste)</p> <p>9. Juni (Dienstag)</p> <p>8:00 Uhr – Frühstück in der Unterkunft (für deutsche Gäste)</p> <p>8:55–10:50 Uhr – Tandem-Sprachkurs Deutsch und Polnisch (2 Stunden). Thema: „Lernen wir uns kennen!“. Erlernen grundlegender Redewendungen in Polnisch und Deutsch. Vorstellung von Ustronie Morskie und der deutschen Partnergemeinde.</p> <p>11:00 Uhr – Gemeinsames Anlegen eines Kräuterbeets (ca. 2 Stunden). Ort: Schulgrünfläche. Ablauf: Vorbereitung des Geländes (Auslegen von Vlies, Verankerung, Kiesaufschütten), gemeinsames Pflanzen von 30 mehrjährigen Kräutersetzlingen (wie z.B. Thymian, Zitronenmelisse, Salbei, Ysop, Bohnenkraut, Oregano, Minze, Lavendel) und anschließendes Fotografieren der Aktivitäten für einen Kalender.</p> <p>13:00 Uhr – gemeinsame Arbeiten am polnisch-deutschen Kalender im Sprachraum der Grundschule in Ustronie Morskie.</p> <p>15:00 Uhr – Mittagessen in der Unterkunft der deutschen Gäste.</p> <p>17:00 Uhr – Deutsch-polnischer Ausflug nach Kołobrzeg mit Besuch des Freilicht-Brotmuseums. Dort lernen die Teilnehmenden traditionelle Methoden der Brotherstellung kennen und backen ihr eigenes Brot.</p> <p>20:00 Uhr – Abendessen in der Unterkunft der deutschen Gäste.</p> <p>10. Juni (Mittwoch)</p> <p>9:00 Uhr – Frühstück in der Unterkunft der deutschen Gäste.</p> <p>11:00 Uhr – Abschiedstreffen mit dem Bürgermeister von Ustronie Morskie. Verabschiedung der deutschen Gäste.</p> <p>Die Durchführung der genannten Aktivitäten trägt zur Vertiefung der Beziehungen zwischen den Partnern und zur Stärkung des gegenseitigen Vertrauens</p> |
|--|--|

| | |
|--|---|
| | zwischen den Einwohnern der Euroregion Pommern bei. |
| <p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <p>Projekt skierowany jest do młodych mieszkańców Gminy Ustronie Morskie oraz gmin partnerskich Werneuchen i Hirschfelde, należących do Stowarzyszenie Parku Regionalnego Barnimer Feldmark.</p> <p>Bezpośrednimi uczestnikami projektu będą:</p> <ul style="list-style-type: none"> - uczniowie klas VI - VII Szkoły Podstawowej w Ustroniu Morskim (12 uczniów + 3 opiekunów) oraz młodzież z Grund- und Oberschule Blumberg (12 uczniów + 3 opiekunów) uczestniczący w warsztatach szkolnych i działaniach ekologicznych ze szkoły: <p>Grund- und Oberschule Blumberg, Schulstraße 10 16356 Ahrensfelde OT Blumberg https://schule-blumberg.barnim.de/startseite/,</p> <ul style="list-style-type: none"> - nauczyciele i opiekunowie młodzieży zaangażowani w przygotowanie i realizację wspólnych zajęć edukacyjnych, - przedstawiciele władz samorządowych oraz instytucji publicznych z gmin partnerskich. | <p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>Das Projekt richtet sich an junge Einwohner der Gemeinde Ustronie Morskie und der Partnergemeinden Werneuchen und Hirschfelde, die dem Verein Regionalpark Barnimer Feldmark angehören.</p> <p>Direkte Teilnehmer des Projekts sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Schüler der Klassen VI - VII der Grundschule in Ustronie Morskie (12 Schüler + 3 Betreuer) sowie Jugendliche der Grund- und Oberschule Blumberg (12 Schüler + 3 Betreuer), die an Schulworkshops und ökologischen Aktivitäten der Schule teilnehmen: <p>Grund- und Oberschule Blumberg, Schulstraße 10 16356 Ahrensfelde OT Blumberg https://schule-blumberg.barnim.de/startseite/ ,</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lehrer und Betreuer der Jugendlichen, die an der Vorbereitung und Durchführung gemeinsamer Bildungsaktivitäten beteiligt sind, - Vertreter der Kommunalverwaltungen und öffentlichen Einrichtungen aus den Partnergemeinden. |
| <p><u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <p>Realizacja projektu z okazji 30-lecia współpracy pomiędzy Gminą Ustronie Morskie a gminami Werneuchen i Hirschfelde, zrzeszonymi w Stowarzyszenie Parku Regionalnego Barnimer Feldmark, przyczyni się do osiągnięcia wymiernych korzyści po obu stronach obszaru objętego programem współpracy transgranicznej oraz będzie miała pozytywny wpływ na integrację społeczności lokalnych i rozwój wspólnego obszaru przygranicznego.</p> <p>Projekt zakłada bezpośrednie zaangażowanie mieszkańców, w szczególności młodzieży, instytucji edukacyjnych oraz przedstawicieli władz samorządowych w działania o charakterze edukacyjnym i społecznym. Wspólne warsztaty z udziałem uczniów ze Szkoły Podstawowej w Ustroniu Morskim oraz Grund- und Oberschule Blumberg umożliwią rozwój kompetencji językowych, społecznych i międzykulturowych młodego pokolenia, zwiększając ich gotowość do współpracy w środowisku międzynarodowym.</p> <p>Działania projektowe, takie jak wspólne tworzenie rabaty ziołowej w ramach inicjatywy „Razem rośniemy”, czy kalendarza na rok 2027, sprzyjają budowaniu trwałych relacji opartych na partnerstwie,</p> | <p><u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <p>Die Umsetzung des Projekts anlässlich des 30-jährigen Jubiläums der Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde Ustronie Morskie und den Gemeinden Werneuchen und Hirschfelde, die im Verein Regionalpark Barnimer Feldmark zusammengeschlossen sind, wird zu messbaren Vorteilen auf beiden Seiten des Gebiets beitragen, das unter das Programm der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit fällt, und sich positiv auf die Integration der lokalen Gemeinschaften und die Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets auswirken.</p> <p>Das Projekt sieht die direkte Beteiligung der Einwohner, insbesondere der Jugendlichen, der Bildungseinrichtungen und der Vertreter der lokalen Behörden an Bildungs- und Sozialmaßnahmen vor. Gemeinsame Workshops mit Schülern der Grundschule in Ustronie Morskie und der Grund- und Oberschule Blumberg ermöglichen die Entwicklung sprachlicher, sozialer und interkultureller Kompetenzen der jungen Generation und erhöhen ihre Bereitschaft zur Zusammenarbeit in einem internationalen Umfeld.</p> <p>Projektaktivitäten wie die gemeinsame Anlage eines Kräuterbeets im Rahmen der Initiative „Razem</p> |

| | |
|---|--|
| <p>wzajemnym zaufaniu i odpowiedzialności za wspólną przestrzeń społeczną i środowiskową.</p> <p>Projekt wzmacnia długofalową współpracę instytucjonalną pomiędzy partnerami, sprzyja integracji społeczności lokalnych oraz przyczynia się do budowania trwałych więzi społecznych i kulturowych na obszarze pogranicza polsko-niemieckiego, wspierając tym samym rozwój wspólnej tożsamości europejskiej i idei dobrego sąsiedztwa.</p> | <p>rośniemy" (Wir wachsen zusammen) oder die Erstellung eines Kalenders für das Jahr 2027 fördern den Aufbau dauerhafter Beziehungen, die auf Partnerschaft, gegenseitigem Vertrauen und Verantwortung für den gemeinsamen sozialen und ökologischen Raum basieren.</p> <p>Das Projekt stärkt die langfristige institutionelle Zusammenarbeit zwischen den Partnern, fördert die Integration lokaler Gemeinschaften und trägt zum Aufbau dauerhafter sozialer und kultureller Beziehungen im deutsch-polnischen Grenzgebiet bei, wodurch die Entwicklung einer gemeinsamen europäischen Identität und der Idee der guten Nachbarschaft unterstützt wird.</p> |
|---|--|

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

01.06.2026

do / bis

30.09.2026

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

| Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet | Termin | Miejsce / Ort |
|--|---|------------------|
| Polsko – niemieckie warsztaty młodzieżowe / Polnisch-deutsche Jugendworkshops | 08-10 czerwca/Juni 2026 | Ustronie Morskie |
| | | |
| Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets | Termin | Miejsce / Ort |
| Nie dotyczy / nicht zutreffend | | |
| | | |
| W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu | Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen | |
| Nie dotyczy / nicht zutreffend | | |

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

| Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości) | Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit) |
|---|--|
| <p>Partnerzy projektu – gminy Werneuchen i Hirschfelde, oraz niemiecka szkoła działające w ramach Stowarzyszenie Parku Regionalnego Barnimer Feldmark – będą aktywnie zaangażowani na każdym etapie realizacji przedsięwzięcia: od fazy przygotowawczej, poprzez realizację działań projektowych, aż po kontynuację współpracy po zakończeniu projektu.</p> <p>Na etapie przygotowawczym partnerzy wspólnie opracują program warsztatów i działań edukacyjnych, ustalą harmonogram spotkań oraz zakres merytoryczny zajęć, a także przygotowują materiały dydaktyczne i promocyjne w wersji polsko-</p> | <p>Die Projektpartner – die Gemeinden Werneuchen und Hirschfelde sowie die deutsche Schule, die im Rahmen des Vereins Regionalpark Barnimer Feldmark tätig ist – werden in jeder Phase der Projektumsetzung aktiv beteiligt sein: von der Vorbereitungsphase über die Durchführung der Projektmaßnahmen bis hin zur Fortsetzung der Zusammenarbeit nach Abschluss des Projekts.</p> <p>In der Vorbereitungsphase werden die Partner gemeinsam ein Programm für Workshops und Bildungsmaßnahmen ausarbeiten, einen Zeitplan für die Treffen und den inhaltlichen Umfang der Aktivitäten festlegen sowie Lehr- und Werbematerialien in</p> |

| | |
|---|---|
| niemieckiej, co zapewni spójność działań i dostosowanie ich do potrzeb uczestników. W trakcie realizacji projektu partnerzy aktywnie wezmą udział w organizacji warsztatów językowo-edukacyjnych, zajęć integracyjnych oraz działań ekologicznych, zapewniając opiekę nad młodzieżą i wsparcie merytoryczne, a także współpracując przy tworzeniu kalendarza jubileuszowego, które staną się trwałymi rezultatami projektu. Współpraca będzie miała charakter ciągły, oparty na bieżącej wymianie informacji i wspólnym monitorowaniu postępów, co pozwoli na skuteczną realizację zaplanowanych działań i osiągnięcie zakładanych celów. Projekt stanowi również fundament dalszego partnerstwa – umożliwi kontynuację wymiany młodzieżowej, realizację kolejnych inicjatyw transgranicznych oraz rozwój współpracy w obszarach edukacji, ekologii i integracji społecznej, wzmacniając relacje pomiędzy społecznościami lokalnymi i przyczyniając się do pogłębienia dialogu międzykulturowego. | polnischer und deutscher Sprache vorbereiten, um die Kohärenz der Aktivitäten und ihre Anpassung an die Bedürfnisse der Teilnehmer sicherzustellen. Während der Projektdurchführung werden die Partner aktiv an der Organisation von Sprach- und Bildungsworkshops, Integrationsaktivitäten und ökologischen Maßnahmen teilnehmen, die Betreuung der Jugendlichen und fachliche Unterstützung gewährleisten sowie bei der Erstellung eines Jubiläumskalenders zusammenarbeiten, der zu den nachhaltigen Ergebnissen des Projekts gehören wird. Die Zusammenarbeit wird kontinuierlich sein und auf dem laufenden Informationsaustausch und der gemeinsamen Überwachung der Fortschritte basieren, was eine effektive Umsetzung der geplanten Maßnahmen und das Erreichen der gesetzten Ziele ermöglicht. Das Projekt bildet auch die Grundlage für eine weitere Partnerschaft – es ermöglicht die Fortsetzung des Jugendaustauschs, die Umsetzung weiterer grenzüberschreitender Initiativen und die Entwicklung der Zusammenarbeit in den Bereichen Bildung, Ökologie und soziale Integration, wodurch die Beziehungen zwischen den lokalen Gemeinschaften gestärkt und zur Vertiefung beigetragen wird. |
|---|---|

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

| | Rezultat projektu/ Projektergebnis: | Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen |
|----|---|--|
| PL | Wzmocnienie dotychczasowej współpracy polsko-niemieckiej poprzez zorganizowanie jubileuszowego spotkania młodzieży w ramach kilkudniowych warsztatów polsko – niemieckich. | zdjęcia działań projektowych, lista uczestników, zdjęcia materiałów powstałych w ramach warsztatów (kalendarz polsko – niemiecki, rabatą ziołowa), print screeny z FB/ linki do stron, oświadczenie o współpracy z partnerem po zakończeniu projektu pomiędzy szkołami: Szkołą Podstawową w Ustroniu Morskim oraz Grund- und Oberschule Blumberg |
| DE | Die bestehende polnisch-deutsche Zusammenarbeit soll durch die Organisation eines Jubiläumstreffens junger Menschen im Rahmen mehrtägiger polnisch-deutscher Workshops gestärkt werden. | Fotos von Projektaktivitäten, Teilnehmerliste, Fotos der in den Workshops erstellten Materialien (polnisch-deutscher Kalender, Kräuterbeet), Ausdrucke von Facebook-Seiten/Links zu Webseiten, Kooperationserklärung mit dem Partner nach Projektabschluss zwischen der Grundschule in Ustronie Morskie und der Grund- und Oberschule Blumberg |

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

**9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” /
Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

| Wskaźnik produktu / Output-Indikator | Liczba / Anzahl | Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator | Liczba / Anzahl |
|--|-----------------|--|-----------------|
| O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu) | | R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu) | |
| O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten | | R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten | |
| O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen | | | |
| O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen | | R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebaute Lösungen | |
| O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen | PL | | |
| | DE | | |
| | Razem / Gesamt | 0 | |

**9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

| Wskaźnik produktu / Output-Indikator | Liczba / Anzahl | Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator | Liczba / Anzahl | | | | | | |
|---|--|---|-----------------|----|----|----|----|----------------|----|
| O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu) | 2 | R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu) | 2 | | | | | | |
| O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen | 0 | | | | | | | | |
| O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen | <table><tr><td>PL</td><td>20</td></tr><tr><td>DE</td><td>15</td></tr><tr><td>Razem / Gesamt</td><td>35</td></tr></table> | | | PL | 20 | DE | 15 | Razem / Gesamt | 35 |
| PL | 20 | | | | | | | | |
| DE | 15 | | | | | | | | |
| Razem / Gesamt | 35 | | | | | | | | |

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /

Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☒ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere

| | |
|--|--|
| Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania. | Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen. |
| Nie dotyczy | nicht zutreffend |

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

| Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien | Pozytywne / Positiv | Neutralne / Neutral |
|---|-------------------------------------|--------------------------|
| Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania. | Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben. |
|---|--|
| <p>Projekt jubileuszu 30-lecia współpracy pomiędzy Gminą Ustronie Morskie a gminami Werneuchen i Hirschfelde uwzględnia kluczowe polityki horyzontalne Programu współpracy transgranicznej, w tym zrównoważony rozwój, równość szans i niedyskryminację oraz równy status kobiet i mężczyzn.</p> <p>1. Zrównoważony rozwój Projekt wprowadza działania o charakterze ekologicznym i edukacyjnym, wspierające zrównoważony rozwój lokalnych społeczności. Przykładem jest inicjatywa „Razem rośniemy”, podczas której młodzież polsko-niemiecka wspólnie sadi rośliny i tworzy rabatę ziołową z 30 sadzonkami wieloletnich ziół. Działania te uczą odpowiedzialności za środowisko, promują ekologiczne postawy oraz zachęcają do dbałości o przestrzeń publiczną w obu regionach.</p> <p>2. Równość szans i niedyskryminacja Projekt zapewnia równy dostęp do wszystkich działań niezależnie od wieku, płci, pochodzenia narodowego, religii czy statusu społecznego.</p> | <p>Das Projekt, das das 30-jährige Jubiläum der Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde Ustronie Morskie und den Gemeinden Werneuchen und Hirschfelde markiert, integriert zentrale horizontale Richtlinien des Programms für grenzüberschreitende Zusammenarbeit, darunter nachhaltige Entwicklung, Chancengleichheit, Nichtdiskriminierung und Gleichstellung von Frauen und Männern.</p> <p>1. Nachhaltige Entwicklung Das Projekt führt ökologische und pädagogische Aktivitäten ein, die die nachhaltige Entwicklung der lokalen Gemeinschaften fördern. Ein Beispiel ist die Initiative „Gemeinsam wachsen wir“, bei der polnisch-deutsche Jugendliche gemeinsam Pflanzen anbauen und ein Kräuterbeet mit 30 Setzlingen mehrjähriger Kräuter gestalten. Diese Aktivitäten vermitteln Umweltbewusstsein, fördern ökologische Einstellungen und tragen zum Erhalt öffentlicher Räume in beiden Regionen bei.</p> <p>2. Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung</p> |

3. Równy status kobiet i mężczyzn.
Równouprawnienie kobiet i mężczyzn w projekcie jest także zagwarantowane, o czym świadczy charakter otwartego projektu (równy dostęp kobiet i mężczyzn), jak również skład osób zaangażowanych w jego realizację.
Dzięki tym działaniom projekt w sposób świadomy i systematyczny wspiera polityki horyzontalne, przyczyniając się do trwałego rozwoju społecznego, edukacyjnego i kulturowego obszaru przygranicznego.

Das Projekt gewährleistet die gleichberechtigte Teilnahme an allen Aktivitäten unabhängig von Alter, Geschlecht, Herkunft, Religion oder sozialem Status.

3. Gleichstellung von Frauen und Männern.
Die Gleichstellung der Geschlechter ist im Projekt gewährleistet, was sich in seiner offenen Struktur (gleicher Zugang für Frauen und Männer) und der Zusammensetzung der beteiligten Personen zeigt.

Durch diese Aktivitäten unterstützt das Projekt bewusst und systematisch horizontale Strategien und trägt so zur nachhaltigen sozialen, bildungsbezogenen und kulturellen Entwicklung der Grenzregion bei.

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)

Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

| Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową) | Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption) |
|---|--|
| <u>KK1 Koszty personelu:</u> | <u>KK1 Personalkosten:</u> |
| <u>KK7 Koszty pozostałe:</u> | <u>KK7 Restkosten:</u> |

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

| Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową) | Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption) |
|---|--|
| <u>KK1 Koszty personelu:</u> Zatrudnienie: personel techniczny – 4 os. w tym: 1 os. - pracownik Urzędu Gminy w Ustroniu Morskim, podlegający składkom na ubezpieczenie społeczne, wynagrodzenie w ramach dodatku specjalnego do wynagrodzenia. Osoba w ramach projektu opracowuje wszystkie projekty publikowanych materiałów promocyjnych, zajmuje się promocją projektu, organizacją wszystkich działań związanych z udziałem partnera niemieckiego (opiekun grupy niemieckiej). 1 os. - pracownik Urzędu Gminy w Ustroniu Morskim podlegający składkom na ubezpieczenie społeczne, wynagrodzenie w ramach dodatku specjalnego do wynagrodzenia. Osoba zajmuje się księgowością projektu, opisem faktur, realizacją wydatków oraz ich poprawnością pod względem formalno - rachunkowym. 1 os. Koordynator projektu - 1 os. Osoba zatrudniona na umowę - zlecenie. Odpowiedzialna za: | <u>KK1 Personalkosten:</u> Beschäftigung: Fachpersonal – 4 Personen, davon: 1 Person – Angestellte/r der Gemeindeverwaltung Ustronie Morskie, sozialversicherungspflichtig, erhält eine Sonderzulage. Diese Person erstellt im Rahmen des Projekts sämtliche veröffentlichten Werbematerialien, wirbt für das Projekt und organisiert alle Aktivitäten im Zusammenhang mit der Beteiligung des deutschen Partners (deutsche/r Gruppenleiter/in). 1 Person – Angestellte/r der Gemeindeverwaltung Ustronie Morskie, sozialversicherungspflichtig, erhält eine Sonderzulage. Diese Person ist verantwortlich für die Projektbuchhaltung, die Rechnungsstellung, das Ausgabenmanagement sowie die formale und buchhalterische Korrektheit. 1 Person: Projektkoordinator/in – 1 Person mit einem Mandatsvertrag. Verantwortlich für: <u>a) Projektmanagement und -umsetzung gemäß den Projektzielen,</u> |

| | |
|--|--|
| <p>a) zarządzanie projektem i za realizację projektu zgodnie z jego założeniami,</p> <p>b) monitoring projektu, w tym postępu rzeczowego i finansowego,</p> <p>c) organizację spotkań zespołu projektowego,</p> <p>d) zarządzanie budżetem projektu,</p> <p>e) odpowiedzialna za ochronę danych osobowych w projekcie,</p> <p>f) monitorowanie i zachowanie zasad równości płci,</p> <p>g) odpowiedzialna za sprawozdawczość merytoryczną i finansową projektu,</p> <p>h) za promocję i informację,</p> <p>i) współpracę z liderem projektu i pozostałymi partnerami, działem finansowo-księgowym, a także z instytucjami, podwykonawcami.</p> <p>1 os. – nauczyciel języka niemieckiego w Szkole Podstawowej w Ustroniu Morskim – odpowiedzialna za realizację polsko – niemieckich warsztatów młodzieżowych w Ustroniu Morskim.</p> | <p><u>b) Projektmonitoring, einschließlich materieller und finanzieller Fortschritte.</u></p> <p><u>c) Organisation von Projektteamsitzungen.</u></p> <p>d) Verwaltung des Projektbudgets,</p> <p>e) Datenschutz im Projekt,</p> <p>f) Einhaltung der Grundsätze der Geschlechtergleichstellung,</p> <p>g) Erstellung des inhaltlichen und finanziellen Berichtswesens,</p> <p>h) Öffentlichkeitsarbeit und Information,</p> <p>i) Zusammenarbeit mit der Projektleitung und anderen Partnern, der Finanz- und Buchhaltungsabteilung sowie mit Institutionen und Subunternehmern.</p> <p>1 Person – Deutschlehrer/in an der Grundschule in Ustronie Morskie – verantwortlich für die Durchführung polnisch-deutscher Jugendworkshops in Ustronie Morskie.</p> |
| <p><u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u></p> <p>Nie dotyczy</p> | <p><u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u></p> <p>keine</p> |
| <p><u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u></p> <p>Koszt zakwaterowania i wyżywienia młodzieży z Niemiec: 12 uczniów + 3 opiekunów. Termin: 8-10.06 (2 noclegi)</p> <p>Zakwaterowanie zbiorowe, tj. pokoje 3- osobowe dla 12 uczniów plus 3 pokoje 1-osobowe dla opiekunów.</p> <p>Wyżywienie:</p> <p>08 czerwca – obiad, kolacja,</p> <p>09 czerwca – śniadanie, obiad, kolacja</p> <p>10 czerwca – śniadanie</p> <p>Koszty związane z programem pobytu młodzieży z Niemiec:</p> <p>1. Organizacja warsztatów/ lekcji językowych (polskiego i niemieckiego) : praca w polsko niemieckich tandemach językowych:</p> <ul style="list-style-type: none"> - bloki A2 biały (jeden na parę) – 10 szt. - bloki A2 kolorowy techniczny – 10 szt. - markery, flamastry. itp – 10 szt. <p>2. Wspólne sadzenie roślin w ramach akcji „Rośniemy razem”:</p> <p>Sadzonki (30 szt.)</p> <p>Agrowłóknina + kotwy.</p> <p>Żwir dekoracyjny (30 m²).</p> <p>Tabliczki polsko-niemieckie z opisem roślin – 30 szt.</p> <p>3. Wykonanie wspólnych publikacji - zlecenie usługi druku kalendarza na 2027 r. prezentującego działania młodzieży w ramach projektu (jednodzielny) – 50 szt. Młodzież polsko – niemiecka sama wykona projekt, natomiast druk zlecony zostanie firmie zewnętrznej.</p> | <p><u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u></p> <p>Kosten für Unterkunft und Verpflegung der Jugendlichen aus Deutschland: 12 Schüler + 3 Betreuer. Termin: 8.-10.06. (2 Nächte)</p> <p>Gemeinschaftsunterkunft, d. h. 3-Bett-Zimmer für 12 Schüler plus 3 Einzelzimmer für Betreuer.</p> <p>Verpflegung:</p> <p>08. Juni – Mittagessen, Abendessen,</p> <p>09. Juni – Frühstück, Mittagessen, Abendessen</p> <p>10. Juni – Frühstück</p> <p>Kosten im Zusammenhang mit dem Programm für den Aufenthalt der Jugendlichen aus Deutschland:</p> <p>1. Organisation von Workshops/ Sprachunterricht (Polnisch und Deutsch): Arbeit in polnisch-deutschen Sprach-Tandems:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Blöcke A2 weiß (einer pro Paar) – 10 Stück - Blöcke A2 farbig technisch – 10 Stück - Marker, Filzstifte usw. – 10 Stück <p>2. Gemeinsames Pflanzen im Rahmen der Aktion „Wir wachsen zusammen”:</p> <p>Setzlinge (30 Stück)</p> <p>Agrotexil + Anker.</p> <p>Dekorativer Kies (30 m²).</p> <p>Polnisch-deutsche Schilder mit Pflanzenbeschreibung – 30 Stück.</p> <p>3. Erstellung gemeinsamer Publikationen - Auftrag zum Druck eines Kalenders für das Jahr 2027, der die Aktivitäten der Jugendlichen im Rahmen des Projekts präsentiert (einteilig) – 50 Stück. Die polnisch-deutschen Jugendlichen werden das Projekt selbst</p> |

| | |
|--|--|
| <p>4. Program pobytu w ramach wizyty młodzieży z Niemiec:</p> <ul style="list-style-type: none"> - usługa transportowa z przewodnikiem – zwiedzanie Ustronia Morskiego, Kołobrzegu i powiatu Kołobrzeskiego - warsztaty piekarnicze: - koszty wejścia na kręgle i basen w Ustroniu Morskim. <p>Koszt tłumaczeń ustnych w celu lepszej komunikacji z partnerem niemieckim i gośćmi na miejscu spotkania.</p> | <p>gestalten, der Druck wird an eine externe Firma vergeben.</p> <p>4. Programm für den Aufenthalt im Rahmen des Besuchs der Jugendlichen aus Deutschland:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Transportdienst mit Reiseleiter – Besichtigung von Ustronie Morskie, Kołobrzeg und dem Landkreis Kołobrzeg - Backworkshops: - Kosten für den Eintritt zum Bowling und Schwimmbad in Ustronie Morskie. <p>Kosten für Dolmetscherdienste zur Verbesserung der Kommunikation mit dem deutschen Partner und den Gästen in Ustronie Morskie.</p> |
| <p><u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u></p> <p>Nie dotyczy</p> | <p><u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u></p> <p>nicht zutreffend</p> |

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

| | Finansowanie / Finanzierung | Kwota / Betrag (EUR) | Udział %/ Anteil in % |
|---|--|----------------------|--------------------------|
| 1 | Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten | 3857 | 100,00 % |
| 2 | Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds]) | 772 | 20,00 % |
| 3 | Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2] | 3085 | 80,00 % |

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) / Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) / Unterschriebene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) / Unterschriebene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) / Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) / Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)
Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:
Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:
5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) / Unterschriebene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

| | | | | | | |
|---|------------------------|---|----------------------------------|-----------------------------------|---|-----------------------------------|
| Tytuł / Projekttitel: | | ROŚNIEMY RAZEM. Polsko – niemieckie spotkania młodzieży w ramach Jubileuszu 30 lecia współpracy | | | | |
| Wnioskodawca / Antragsteller | | Gmina Ustronie Morskie /Gemeinde Ustronie Morskie | | | Land / Kraj <input type="radio"/> DE <input checked="" type="radio"/> PL | |
| Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein. | | | | | <input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA | |
| Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro) | | 1 EUR = | | 4,2033 | PLN | |
| https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en | | | | | | |
| Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4 | | | | | | |
| Koszty / Kosten | Jednostka / Einheit | Ilość jednostek / Anzahl | Cena za jednostkę / Einzelpreis* | Kwota ogółem / Gesamtbetrag | Währung / Waluta | Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR) |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| KK1 Koszty personelu / Personalkosten | 20% od / von (KK4+KK5) | | | | | 632,36 |
| KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben | 10% od / von KK1 | | | | | 63,23 |
| KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten | 0% od / von KK1 | | | <input type="checkbox"/> TAK / JA | | 0,00 |
| KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen | | | | | | 3.161,82 |
| zakwaterowanie i wyżywienie uczestników niem. (15 os. x 2 dni x 269,40 zł/os.)/ Unterkunft und Verpflegung der dt. TN (15 Personen x 2 Tage x 269,40 PLN/Person) | Anzahl / liczba | 30 | 269,40 | 8.082,00 | PLN | 1.922,77 |
| materiały warsztatowe językowe (bloki kolorowe, białe, markery)/ Materialien für Polnisch-deutsche Workshops (farbige Blöcke, weiße Blöcke, Marker) | Gesamt / ogółem | 1 | 600,00 | 600,00 | PLN | 142,74 |
| materiały warsztatowe (rabatka ziołowa: rośliny, agrowłóknina, żwir, tabliczki, itp.)/ Werkstattmaterialien (Kräuterbeet: Pflanzen, Agrotexil, Kies, Schilder usw.). | Gesamt / ogółem | 1 | 611,30 | 611,30 | PLN | 145,43 |

| | | | | | | |
|---|------------------|----|--------|----------|-----|-----------------|
| druk przygotowanego przez młodzież pol-niem kalendarza / Druck des von Jugendlichen erstellten polnisch-deutschen Kalenders | Stück / sztuka | 50 | 14,88 | 744,00 | PLN | 177,00 |
| zwiedzanie Ustronia Morskiego, Kołobrzegu i okolic – usługa przewodnicka do 3h/ Besichtigung von Ustronie Morskie, Kołobrzeg und Umgebung – Reiseleitung bis zu 3 Stunden | Gesamt / ogółem | 1 | 427,00 | 427,00 | PLN | 101,58 |
| Transport w ramach zwiedzania Ustronia Morskiego i Kołobrzegu/ Transportdienst im Rahmen der Besichtigung von Ustronie Morskie und Kołobrzeg | Gesamt / ogółem | 1 | 600,00 | 600,00 | PLN | 142,74 |
| Bilety na warsztaty piekarnicze w Skansenie Chleba w Ustroniu Morskim (2h)/ Eintritt Bäckerei-Workshops im Brotmuseum in Ustronie Morskie (2 Std.) | Anzahl / liczba | 24 | 50,00 | 1.200,00 | PLN | 285,48 |
| wejścia na basen/ Eintritt ins Schwimmbad | Anzahl / liczba | 30 | 16,00 | 480,00 | PLN | 114,19 |
| wejścia na kregle/ Eintritt zum Bowling | Gesamt / ogółem | 1 | 210,00 | 210,00 | PLN | 49,96 |
| Koszty tłumaczeń ustnych /Kosten für Dolmetscherdienste | Stunde / godzina | 14 | 24,00 | 336,00 | PLN | 79,93 |
| KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten | | | | | | 0,00 |
| nie dotyczy /nicht zutreffend | | | | | | |
| Koszty całkowite / Gesamtkosten | | | | | | 3.857,00 |

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektfonds

Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
 Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projektitel:

| | |
|----|---|
| PL | ROŚNIEMY RAZEM. Polsko – niemieckie spotkania młodzieży w ramach Jubileuszu 30 lecia współpracy |
| DE | WIR WACHSEN GEMEINSAM. Polnisch-deutsche Jugendbegegnungen im Rahmen des 30-jährigen Jubiläums der Zusammenarbeit |

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /
 Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

| | Wnioskodawca / Antragsteller | Partner projektu / Projektpartner |
|----------------------------------|---|--|
| Organizacja / Organisation: | Gmina Ustronie Morskie/Gemeinde Ustronie Morskie | Stowarzyszenie Parku Regionalnego Barnimer Feldmark/Regionalpark Barnimer Feldmark e.V. |
| Imię i Nazwisko / Name, Vorname: | Grzegorz Czachorowski | Torsten Jeran |
| Funkcja / Funktion: | Wójt/Bürgermeister | Przewodniczący Zarządu/ Vorsitzender Regionalpark |
| Pieczęć organizacji/ Stempel | GMINA USTRONIE MORSKIE ul. Rolna 2, KOD 78-111 pow. kołobrzeski, woj. zachodniopomorskie tel. 94 351 55 35, fax 94 351 59 40 NIP 671-18-01-453 REGON 330920512 |  Regionalpark Barnimer Feldmark e.V. Regionalparks in Brandenburg und Berlin www.feldmaerker.de Am Bahnhof 2 16356 Ahrensfelde OT Blumberg Tel. 033394 - 5360 / Fax 033394 - 53615 info@feldmaerker.de |
| Podpis / Unterschrift: | WÓJT GMINY  Grzegorz Czachorowski |  |
| Data i miejsce / Datum, Ort: | Ustronie Morskie, 20.02.2026 | Ahrensfelde, 20.02.2026 |